CÁCH DÙNG BẢN DỊCH TIẾNG VIỆT NÀY:

- ĐỌC THÔNG TIN TRÊN MẪU DƯỚI ĐÂY
- ĐIỀN CÁC KHOẢN TƯƠNG ỨNG TRÊN THẺ 'INCOMING PASSENGER CARD'

ĐỪNG ĐIỀN VÀO TỜ NÀY (CHỈ DÙNG LÀM MẪU)

Phiếu Hành Khách đến • Úc

XIN ĐIỀN VÀO BẰNG ANH NGỮ (DÙNG VIẾT XANH HOẶC ĐEN)

- Họ
- Tên
- Danh số của sổ thông hành
- Số chuyến bay hoặc tên của con tầu
- Địa chỉ dự định đến tại Úc

Tiểu bang

- Quí vị có định cư ngụ tại Úc trong 12 tháng tới không? Có Không
- Nếu quí vị **KHÔNG PHẢI là công dân Úc**
  - Quí vị có bị bịnh lao không? Có Không
  - Quí vị có bị kết án hình sự nào hay không? Có Không

VUI LÒNG ĐÁNH DẤU ✕ VÀ TRẢ LỜI MỌI CÂU HỎI - NẾU KHÔNG BIẾT CHẮC, HÃY ĐÁNH DẤU ✕ KẾ CHỮ CÓ

Quí vị có đem vào Úc:

1. Hàng hóa nào có thể bị ngăn cấm hoặc hạn chế, chẳng hạn như thuốc men, hợp chất hữu cơ (steroids), sản phẩm hoặc hình ảnh khiêu dâm bất hợp pháp, súng, vũ khí hoặc ma túy bất hợp pháp? Có Không
2. Có hơn 2250mL thức uống có rượu; hoặc 25 điếu thuốc lá hoặc 25g sản phẩm thuốc lá? Có Không
3. Hàng hóa thâu nhận từ nước ngoài hoặc mua miễn thuế hải quan (duty free) và/hoặc miễn thuế tại Úc với giá tổng cộng toàn bộ hơn 900 đô-la Úc, kể cả quà tặng? Có Không
4. Hàng hóa/hàng mẫu sử dụng cho mục đích kinh doanh/thương mại? Có Không
5. 10.000 đô la Úc hoặc hơn (hoặc tiền nước ngoài với trị giá tương đương)? **Lưu ý:** Nếu một nhân viên hải quan hoặc cảnh sát yêu cầu, quý vị phải trình báo ngân phiếu du lịch (travellers cheques), ngân phiếu, bưu phiếu hoặc các văn thư gì mà người mang có thể chuyển thành khoản tiền nào. Có Không
6. Thịt, gà vịt, cá, hải sản, trứng, thực phẩm từ sữa, trái cây, rau đậu? Có Không
7. Hạt ngũ cốc, hạt, củ giống, rơm, hột (ví dụ: hột điều), cây, các phần của cây, dược thảo hoặc thuốc men cổ truyền, vật dụng bằng gỗ? Có Không
8. Súc vật, các phần cơ thể của súc vật, sản phẩm từ súc vật kể cả dụng cụ, thức ăn cho gia súc, trứng, mẫu sinh vật học, mẫu vật, chim, cá, sâu bọ, vỏ ốc, sản phẩm từ ong? Có Không
9. Đất, các món đồ có dính đất hoặc đã sử dụng nơi vùng nước ngọt; ví dụ như giày, dụng cụ thể thao/giải trí? Có Không
10. Trong 30 ngày vừa qua,quí vị có tiếp cận với nông trại, súc vật nơi nông trại, các vùng hoang dã hoặc các hồ/suối nước ngọt v.v. hay không? Có Không
11. Quý vị có mặt tại Phi châu, Nam/Trung Mỹ hoặc vùng đảo Caribbean trong vòng 6 ngày vừa qua hay không? Có Không

LỜI TUYÊN KHAI

Tôi xin tuyên khai rằng các tin liệu tôi đưa ra là sự thật, chính xác và hoàn chỉnh. Tôi hiểu rằng việc tôi không trả lời bất kỳ câu hỏi nào có thể dẫn đến hậu quả nghiêm trọng.

CHỮ KÝ CỦA QUÍ VỊ

Ngày Tháng Năm

LẬT QUA MẶT SAU CỦA THẺ NÀY

Vietnamese

SAMPLE

CHI TIẾT LIÊN LẠC CỦA QUÍ VỊ TẠI ÚC

Điện thoại ( )

Thư điện tử (E-mail)

HOẶC

Địa chỉ Tiểu bang

CHI TIẾT LIÊN LẠC KHI KHẨN CẤP (THÂN NHÂN HOẶC BẠN BÈ)

Tên họ

Thư điện tử (E-mail)

Điện thoại HOẶC

Địa chỉ gửi thư

XIN ĐIỀN VÀO BẰNG ANH NGỮ

▶ Quí vị lên chuyến máy bay (hoặc chuyến tầu) này tại nước nào?

◆ Nghề nghiệp thông thường của quí vị là gì?

▶ Quốc tịch (như đã nêu trong sổ thông hành)

▶ Ngày sanh Ngày Tháng Năm

▶ XIN VUI LÒNG ĐÁNH DẤU X VÀ TRẢ LỜI A HOẶC B HOẶC C

A **Di dân qua Úc để thường trú**

HÃY KIỂM CHẮC LÀ QUÍ VỊ ĐÃ ĐIỀN VÀO CẢ HAI MẶT CỦA THẺ NÀY. KHI ĐẾN, HÃY TRÌNH THẺ NÀY CÙNG VỚI SỔ THÔNG HÀNH

B **Khách đến thăm hoặc người tạm trú**

▶ Quí vị định ở lại Úc bao lâu? Năm Tháng HOẶC Ngày

▶ Quí vị là cư dân của nước nào

C **Cư dân của Úc và đang trở về Úc**

▶ Trong thời gian đi nước ngoài, quí vị ở lâu nhất tại nước nào?

▶ Lý do chính của quý vị về chuyến đi này (chỉ đánh dấu X vào một ô)

Hội nghị/ Hội thảo 1 | Kinh doanh 2 | Thăm viếng thân nhân hoặc bạn bè 3 | Làm việc 4 | Giáo dục 5 | Triển lãm 6 | Nghỉ mát 7 | Lý do khác 8

Tin liệu thâu thập trong đơn này được cần đến để điều hành các luật lệ của Úc về di trú, hải quan, cách ly kiểm dịch, thống kê, y tế, thú rừng, tiền tệ; và việc thâu thập các tin liệu này được luật lệ cấp thẩm quyền. Những tin liệu này sẽ chỉ được tiết lộ cho các cơ quan quản lý những lãnh vực này và có thẩm q *acy notice (Thông báo về quyền Riêng tư)* có sẵn tại

07191503

© Commonwealth of Australia 2019

15 VIE (Design date 07/19)

SAMPLE